

MILITARY-INDUSTRIAL COMPLEX BELARUS

ВОЕННО-ПРОМЫШЛЕННЫЙ КОМПЛЕКС

MILITARY-INDUSTRIAL COMPLEX

ВПК



VPK

4/2012

БЕЛАРУСЬ

4/2012

BELARUS

ЖУРНАЛ ГОСУДАРСТВЕННОГО ВОЕННО-ПРОМЫШЛЕННОГО КОМИТЕТА РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ | WWW.VPK.GOV.BY

**УНИВЕРСАЛЬНЫЕ
АФАР**
**VERSATILE
AFARs**

**СТАВКА НА МОДЕРНИЗАЦИЮ
И ОБНОВЛЕНИЕ**
**STAKE ON IMPROVEMENT
AND RENEWAL**



БЕЛАРУСЬ — РОССИЯ: ДОРОЖНАЯ КАРТА ДЛЯ ОБОРОНКИ

BELARUS — RUSSIA! DEFENCE INDUSTRI ROADMAP

ISSN 2222-5102

В Н О М Е Р Е \ C O N T E N T S

ЖУРНАЛ ГОСУДАРСТВЕННОГО ВОЕННО-ПРОМЫШЛЕННОГО КОМИТЕТА РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ | WWW.VPK.GOV.BY



Официально
БЕЛАРУСЬ – РОССИЯ: ДОРОЖНАЯ КАРТА ДЛЯ ОБОРОНКИ
For the Record
BELARUS – RUSSIA: DEFENCE INDUSTRY ROADMAP
Стр. 2-9



Международные выставки
СОВЕРШЕННАЯ ЗАЩИТА
International Exhibitions
PERFECT PROTECTION
Стр. 52-67



Официально
ГОСТЫ ПРЕТКНОВЕНИЯ
For the Record
STUMBLING ON STANDARDS
Стр. 10-17

Перспективные разработки
ПОВЕЛИТЕЛЬ БЕЗДОРОЖЬЯ
Advanced Developments
OFF-ROAD MASTER
Стр. 68-73



Иновации
XXXXXXXXXXXXX
Innovations
XXXXXXXXXXXXX
Стр. 18-25

Средства связи
МИНИМУМ ОБОРУДОВАНИЯ ДЛЯ МАКСИМУМА ЗАДАЧ
Communication Systems
MINIMUM EQUIPMENT FOR MAXIMUM TASKS
Стр. 74-79



Техника и вооружение
СОЮЗНИЧЕСКИЙ «ОТ-КУТЮР»
Armament and Equipment
ALLIED 'HAUTE COUTURE'
Стр. 26-35



Международное обозрение
С ПРИЦЕЛОМ НА ДОМИНИРОВАНИЕ
International Review
AIMING TO DOMINATE
Стр. 80-85



Эксперт
СТАВКА НА МОДЕРНИЗАЦИЮ И ОБНОВЛЕНИЕ
Expert
STAKE ON IMPROVEMENT AND RENEWAL
Стр. 36-43

Перспективные разработки
УНИВЕРСАЛЬНЫЕ АФАР
Advanced Technologies
VERSATILE APAAs
Стр. 86-91



Международные выставки
УДАЧНЫЙ ДЕБЮТ
International Exhibitions
SUCCESSFUL DEBUT
Стр. 44-51



Юбилей
НА РУБЕЖЕ СТОЛЕТИЙ
Anniversaries
AT CENTURY'S TURN
Стр. 92-96



W W W . V P K . G O V . B Y

Начальник государственного учреждения
«Военное информационное агентство
Вооруженных Сил Республики Беларусь «Ваяр» –
Андрей ШУБАДЕРОВ
Заместитель начальника агентства –
главный редактор печатных СМИ –
Владимир АЛЕКСАНДРОВ
И.о. начальника отдела журнала
«ВПК. БЕЛАРУСЬ» –
Сергей ЧИЧИЛОВ
Литературный редактор –
Юлия НИКАНДРОВА
Корректор – Дарья СОКОЛ
Перевод:
Егор БУЗАЕВ
Анна БОЙКОВА
Татьяна ПИНЧУК
Дизайн и верстка – Дмитрий ЛАСЬКО

Учредители:
Государственный военно-промышленный комитет
Республики Беларусь
Закрытое акционерное
общество «Белтехэкспорт»
Государственное внешнеторговое унитарное
предприятие «Белспецвнештехника»
Государственное внешнеторговое унитарное
предприятие «Белвнешпромсервис»
Адрес государственного учреждения
«Военное информационное
агентство Вооруженных Сил
Республики Беларусь «Ваяр»:
220029, г. Минск, ул. М. Богдановича, 29
Тел.: 297-16-26, 297-18-68
Факс: 293-44-92
e-mail: vpk@mod.mil.by
www.mod.mil.by

VAYAR military information agency,
Belarusian Armed Forces
Chief: Andrei SHUBADYOROV
Deputy chief editor-in-chief
of print media:
Vladimir ALEXANDROV
Chief of the
VPK. Belarus office:
Sergei CHICHIOLOV
Copy editor:
Yuliya NIKANDROVA
Proofreader: Darya SOKOL
Translation:
Yegor BUZAEV
Anna BOIKOVA
Tatiana PINCHUK
Design and pre-press:
Dmitry LASKO

Founders:
State Military Industrial Committee
of the Republic of Belarus
BELSPEXEXPORT Closed Joint Stock Company
BELSPETSVNESHTECHNIKA State-Owned
Foreign Trade Unitary Enterprise
BELVNESHPPROMSERVICE State-Owned
Foreign Trade Unitary Enterprise

Address of the Vayar military
information agency,
Belarusian Armed Forces:
29, Bogdanovich St., Minsk, 220029, Belarus
Tel.: 297-16-26, 297-18-68
Fax: 293-44-92
e-mail: vpk@mod.mil.by
www.mod.mil.by

© Журнал «ВПК. БЕЛАРУСЬ»
зарегистрирован в Министерстве
информации Республики Беларусь.
Свидетельство о регистрации
№ 1370 от 17.06.2010
Подписной индекс 01488
При перепечатке ссылка на журнал
«ВПК. БЕЛАРУСЬ» обязательна.
Ответственность за достоверность информации,
точность фактов, цитат, других сведений,
а также за использование данных, которые
не подлежат публикации в открытой
печати, несут авторы.

Печать:
Общество с дополнительной
ответственностью «Дивимакс»
ЛП 02330/0552765 от 03.04.2009
Адрес: Республика Беларусь, 220005,
г. Минск, проспект Независимости, 58

Подписано в печать 28.12.2012
Формат 60x90/8
Печать офсетная
Усл. печ. л. 12
Заказ №
Тираж 159 экз.

© The VPK. BELARUS
magazine is registered
by the Ministry of Information
of the Republic of Belarus.
Registration certificate
No. 1370 dated 17 June 2010
No part of this publication
may be reprinted without
reference to VPK. BELARUS.
Responsibility for the fidelity of information
and accuracy of facts, quotations and other
data, as well as for using the data
that are not liable to be published
openly is borne by the authors.

Printed by Divimax
License 02330/0552765 dated 3 April 2009
Address: 58, Nezavisimost Ave, Minsk, 220013, Belarus
Passed for printing on 28.12.2012
Format 60x90/8, Offset printing, 12 printer's sheets
Order No. Circulation 159 issues



Лауреат VIII
Национального
конкурса печатных СМИ
«Золотая Литера»
в номинации
«Лучшее
специализированное,
отраслевое издание»